

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

22 FÉVRIER 1950.

22 FEBRUARI 1950.

BUDGET

des Recettes et des Dépenses Extraordinaires
pour l'exercice 1950.

BEGROTING

van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven
voor het dienstjaar 1950.

AMENDEMENT

PRÉSENTÉ PAR M. DIEUDONNÉ.

AMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DE HEER DIEUDONNÉ.

MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE
ET DE LA FAMILLE.

MINISTERIE VAN DE VOLKSGEZONDHEID
EN VAN HET GEZIN.

Art. 503bis (nouveau).

Art. 503bis (nieuw).

Insérer un article 503bis, libellé comme suit :

Een artikel 503bis invoegen, luidend als volgt :

Subsides aux administrations subordonnées en faveur de l'exécution de travaux de distributions d'eau (y compris les réseaux à exécuter à l'intervention de la Société Nationale des Distributions d'Eau) : 500,000,000 de francs.

Toelagen aan de ondergeschikte besturen ten bate van de uitvoering van werken voor watervoorziening (inbegrepen de netten aan te leggen door bemiddeling van de Nationale Maatschappij der Waterleidingen) : 500,000,000 frank.

R. DIEUDONNÉ.

G. FIEVET.

R. DE KINDER.

NOTE SOMMAIRE.

Il y a urgence à doter le pays d'un vaste réseau de distributions d'eau. Aux crédits prévus à cet effet, à l'article 503, nous proposons d'ajouter un demi-milliard, en vue :

- a) de mener à bonne fin les travaux en cours;
- b) de réaliser les projets dont l'étude est virtuellement terminée.

Étant donné qu'il s'agit de travaux essentiellement rentables, nous proposons qu'ils soient couverts par l'emprunt.

Voir :

4-XXII : Budget (+errata)
210 : Amendements.

KORTE NOTA.

Het is dringend nodig het land te voorzien van een uitgebreid net van waterverdeling. Wij stellen voor aan de daartoe, onder artikel 503, voorziene kredieten een half miljard toe te voegen, ten einde :

- a) de thans uitgevoerde werken tot een goed einde te brengen;
- b) de ontwerpen tot stand te brengen waarvan de studie vrijwel geëindigd is.

Daar het werken geldt die hoofdzakelijk renderend zijn, stellen wij voor dat zij door een lening zouden gedekt worden.

Zie :

4-XXII : Begroting (+errata)
210 : Amendementen.

H.